



MID-CITIES SELPA

Serving Bellflower, Lynwood & Paramount Unified School Districts

إخطار لأولياء الأمور/الأوصياء/الوالدين البديلين بشأن الضمانات الإجرائية
(يرجى الاحتفاظ بهذه الوثيقة للرجوع إليها لاحقاً)

حقوق الآباء والأطفال في مجال التعليم الخاص

حقوق أولياء الأمور والأطفال في التعليم الخاص بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)، الجزء ب

أعزاءنا أولياء الأمور/الأوصياء/الطلبة:

هذا الإشعار مُقدّم إليكم لأن طفلكم مُرشّح للالتحاق ببرنامج تعليم خاص أو مُسجّل فيه حالياً. كما أن هذا الإشعار مُقدّم للأطفال الذين تحق لهم هذه الحقوق في سن 18 عاماً. إذا كان طفلكم محالاً إلى التعليم الخاص، وتمّ النظر في جميع خيارات برنامج التعليم العام وتطبيقها عند الاقتضاء لطفلكم، فيحق لكم تقديم طلب إحالة للتعليم الخاص.

في كاليفورنيا، يُقدّم التعليم الخاص للأطفال ذوي الإعاقة منذ الولادة وحتى عيد ميلادهم الثاني والعشرين. القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية تحميكم وتحمي أطفالكم طوال إجراءات التقييم وتحديد مكان التعليم الخاص والخدمات. يحق لأولياء أمور الأطفال ذوي الإعاقة المشاركة في إجراءات وضع برنامج التعلم الفردي (IEP)، بما في ذلك إعداد، والاطلاع على توفر تعليم عام مجاني مناسب، وعلى جميع البرامج البديلة المتاحة، سواء البرامج الحكومية أو الخاصة.

سوف تحصلون على نسخة من هذا الإشعار مرة واحدة فقط في العام الدراسي. وباستثناء ذلك: سوف تحصلون أيضاً على نسخة في الحالات التالية: (1) الإحالة المبدئية أو طلبكم للتقييم؛ (2) إعادة تقييم طفلكم؛ (3) عند استلام أول شكوى على مستوى الولاية أو شكوى إجرائية خلال العام الدراسي؛ (4) عند اتخاذ قرار بتغيير مكان التعليم لسبب تأديبي؛ أو (5) بناءً على طلبكم. يحق لكم استلام هذا الإشعار بلغتكم الأم أو بوسيلة تواصل أخرى، ما لم يكن ذلك غير ممكن عملياً. ويمكن أيضاً ترجمة هذا الإشعار شفهيّاً لكم إذا لم تكن لغتكم الأم أو وسيلة تواصلكم الأخرى لغةً مكتوبة.

سوف تساعدكم التعريفات أدناه على فهم بيان الحقوق. إذا احتجتم إلى معلومات إضافية عن محتويات هذا الدليل أو استخدامه، فيمكنكم التواصل مع مديرة التعليم الخاص في منطقتكم التعليمية. تجدون رقم هاتفها في الصفحة الأخيرة من هذه الوثيقة.

تعريفات

التعليم الخاص: تعليم مصمم خصيصًا دون أي تكلفة على أولياء الأمور، لتلبية الاحتياجات الفريدة للطفل ذي الإعاقة، بما في ذلك التعليم الذي يُقدَّم في الفصل الدراسي، وفي المنزل، وفي المستشفيات والمؤسسات، وفي أماكن أخرى، بالإضافة إلى التعليم في مجال التربية البدنية.

الخدمات ذات الصلة: النقل والخدمات التنموية والتصحيحية والداعمة التي قد تكون مطلوبة لمساعدة الطفل ذي الإعاقة على الاستفادة من التعليم الخاص، بما في ذلك الكشف المبكر عن حالات الإعاقة وتقييمها. وقد تشمل الخدمات ذات الصلة أيضًا ما يلي:

1. علم أمراض النطق واللغة وخدمات السمع
2. خدمات الترجمة الفورية
3. الخدمات النفسية
4. العلاج الطبيعى والوظيفي
5. الترفيه، بما في ذلك الترفيه العلاجي
6. خدمات الإرشاد، بما في ذلك الإرشاد التأهيلي
7. خدمات التوجيه والتنقل
8. خدمات الصحة المدرسية وخدمات التمريض المدرسي
9. الخدمات الطبية لأغراض التشخيص أو التقييم فقط
10. خدمات العمل الاجتماعي
11. إرشاد أولياء الأمور وتدريبهم

الأطفال ذوو الإعاقة: قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) يُعرّف "الأطفال ذوي الإعاقة" بأنهم يشملون الأطفال ذوي الإعاقات الذهنية، وضعف السمع بما في ذلك الصمم، وضعف النطق أو اللغة، وضعف البصر بما في ذلك العمى، والاضطراب العاطفي، وضعف العظام، والتوحد، والإصابة الدماغية الرضوية، وغيرها من المشاكل الصحية أو صعوبات التعلم المحددة، بالإضافة إلى أولئك الذين يحتاجون بسبب ذلك إلى التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

التقييم: يُجرى تقييم لطفلكم باستخدام اختبارات ومقاييس متنوعة وفقًا لأقسام قانون التعليم 56339-56320، والمادة 1414 (أ)، (ب)، و(ج) من القسم 20 من قانون الولايات المتحدة، لتحديد ما إذا كان طفلكم يعاني من إعاقة، وطبيعة ونطاق الخدمات الخاصة والخدمات ذات الصلة التي يحتاجها لمنفعته التعليمية. يجري اختيار أدوات التقييم بصفة فردية لطفلكم، ويستخدمها متخصصون أكفاء يعملون لدى وكالة التعليم المحلية. سوف يجري اختيار مواد وإجراءات الاختبار والتقييم واستخدامها بطريقة لا تنطوي على تمييز عنصري أو ثقافي أو جنسي. وسوف تُقدَّم المواد أو الإجراءات وتُستخدم بلغة طفلكم الأم أو بأسلوب تواصله، إلا إذا كان ذلك غير ممكن عمليًا.

التعليم العام المجاني المناسب (FAPE): تعليم: (1) يجري توفيره على نفقة الحكومة، وتحت إشرافها وتوجيهها، وبدون تكلفة عليكم؛ (2) يفي بمعايير إدارة التعليم في كاليفورنيا؛ و(3) يجري توفيره بما يتوافق مع برنامج تعلم فردي موضوع لطفلكم لتحقيق فائدة تعليمية ويجري تنفيذه في برنامج رياض الأطفال أو المدرسة الابتدائية أو المدرسة الثانوية.

برنامج التعلم الفردي (IEP): وثيقة مكتوبة يعدّها فريق برنامج التعلم الفردي الخاص بطفلكم، وتتضمن على الأقل جميع ما يلي: (1) المستويات الحالية للتحصيل الأكاديمي والأداء الوظيفي؛ (2) الأهداف السنوية القابلة للقياس؛ (3) بيان بخدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة والمساعدات والخدمات التكميلية، استنادًا إلى البحوث التي يراجعها الزملاء إلى أقصى حد ممكن عمليًا، والتي سوف يجري تقديمها للطفل؛ (4) شرح لمدى عدم مشاركة الطفل مع الأطفال من غير ذوي الإعاقة في برامج التعليم العام؛ (5) التاريخ المتوقع لبدء البرامج والخدمات المدرجة في برنامج التعلم الفردي، والمدة المتوقعة لها، وتكرارها، وموقعها؛ و(6) المعايير الموضوعية المناسبة، وإجراءات التقييم، والجداول الزمنية لتحديد ما إذا كان الطفل يحقق أهدافه أم لا، بصفة سنوية على الأقل.

البيئة الأقل تقييدًا (LRE): إلى أقصى حد ممكن عمليًا، سوف يجري تدريس الأطفال من ذوي الإعاقة مع الأطفال من غير ذوي الإعاقة. لن يتم اللجوء إلى فصول التعليم الخاص أو التعليم المنفصل أو إبعاد الأطفال من ذوي الإعاقة عن برنامج التعليم العام إلا عندما تكون طبيعة الإعاقة أو شدتها سببًا يمنع إجراء التعليم في الفصول الدراسية العادية باستخدام الوسائل والخدمات التكميلية بطريقة مُرضية.

وكالة التعليم المحلية (LEA): يشمل هذا المصطلح منطقة مدارس، أو مكتب التعليم بالمقاطعة ("COE")، أو منطقة الخطة المحلية للتعليم الخاص ("SELPA")، أو مدرسة مستقلة تشارك كعضو في SELPA.

إشعار بحقوق الوصاية: يحق لطفلكم الحصول على جميع المعلومات المرتبطة ببرنامج التعليم واتخاذ جميع القرارات عند بلوغه سن الثامنة عشرة، ما لم تثبت عدم أهليته لذلك بموجب قانون الولاية وإجراءاتها. بموجب قوانين ولاية كاليفورنيا، من المفترض أن البالغين غير الخاضعين للوصاية يتمتعون بالأهلية.

ولي الأمر: يشمل تعريف ولي الأمر ما يلي: (1) شخص لديه حضانة قانونية للطفل؛ (2) طالب بالغ لم يتم تعيين وصي أو قيّم عليه؛ (3) شخص يتصرف بدلاً من ولي أمر طبيعى أو ولي أمر بالتبني، بما في ذلك الجد أو الجدة أو زوج الأم أو زوجة الأب أو أي قريب آخر يعيش معه الطفل؛ (4) ولي أمر بديل؛ و(5) ولي أمر بالحضانة، إذا تم تقييد سلطة ولي الأمر الطبيعى في اتخاذ القرارات التعليمية بالنيابة عن الطفل بشكل محدد بموجب أمر محكمة.

متى يمكنني الاطلاع على السجلات التعليمية، وكيف يمكنني القيام بذلك؟

يحق لجميع أولياء أمور وأوصياء الأطفال المُسجلين في المدارس الحكومية بولاية كاليفورنيا الاطلاع على السجلات بموجب قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للعائلة (FERPA) وقانون التعليم في كاليفورنيا. تشمل السجلات التعليمية تلك السجلات المرتبطة بطفلكم مباشرة، والتي تحتفظ بها منطقة تعليمية أو وكالة أو مؤسسة تجمع معلومات تعريفية شخصية أو تحفظها أو تستخدمها، أو التي يجري الحصول منها على هذه المعلومات. كما أن القانون الفيدرالي وقانون الولاية يُعرّفان السجل التعليمي بأنه أي معلومة ترتبط مباشرةً بطالب محدد الهوية، باستثناء معلومات الدليل، والتي تحتفظ بها وكالة تعليمية محلية في المدرسة، أو يُطلب من موظف الاحتفاظ بها أثناء أداء مهامه، سواءً كانت مُسجلة بخط اليد، أو مطبوعة، أو على أشرطة، أو فيلم، أو ميكروفيلم، أو حاسوب، أو بأي وسيلة أخرى. السجلات التعليمية لا تشمل الملاحظات الشخصية غير الرسمية التي يُعدّها ويحتفظ بها موظف مدرسة لاستخدامه الشخصي أو لاستخدام بديل. إذا احتوت السجلات على معلومات تخص أكثر من طفل، فلن تتمكنوا من الاطلاع إلا إلى الجزء المرتبط بطفلكم في السجل.

قد تتضمن المعلومات التعريفية الشخصية ما يلي: (1) اسم الطفل وولي الأمر أو أحد أفراد عائلته؛ (2) عنوان الطفل؛ (3) معرف شخصي مثل رقم الضمان الاجتماعي للطفل أو رقم الطالب أو رقم ملف المحكمة؛ (4) قائمة بالخصائص الشخصية أو معلومات أخرى تجعل من الممكن تحديد هوية الطفل بدرجة معقولة من التأكد.

بالإضافة إلى ذلك، يحق لولي أمر الطفل ذي الإعاقة ما يلي: (1) الاطلاع على جميع السجلات التعليمية المرتبطة بتحديد هوية الطفل وتقييمه وتحديد مكانه التعليمي وتوفير التعليم العام المجاني والمناسب له، ومراجعة هذه السجلات؛ و(2) استلام رد من وكالة التعليم المحلية على الطلبات المعقولة لتوضيح السجلات وتفسيرها. يحق لولي الأمر أيضًا تكليف مندوب للاطلاع على سجلات الطفل ومراجعتها، وفقًا لمتطلبات قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للعائلة. يجوز لوكالة التعليم المحلية افتراض أن ولي الأمر يتمتع بصلاحيات الاطلاع على السجلات المرتبطة بطفله ومراجعتها، ما لم يتم إبلاغها بعدم امتلاك ولي الأمر هذه الصلاحيات بموجب قوانين الولاية المعمول بها التي تنظم مسائل مثل الوصاية والانفصال والطلاق. تنتقل هذه الحقوق إلى طالب غير خاضع للوصاية ويبلغ من العمر ثمانية عشر عامًا أو ملحق بمؤسسة تعليمية ما بعد التعليم الثانوي. أمين السجلات في كل مدرسة هو مدير المدرسة. وأمين السجلات في المنطقة التعليمية مدرج في الصفحة الأخيرة من هذه الوثيقة. يمكن حفظ السجلات التعليمية في المدرسة أو مكتب المنطقة التعليمية، ولكن أي طلب خطي للحصول على السجلات في أي موقع من الموقعين سوف يُعامل كطلب للحصول على السجلات من جميع المواقع. سوف يزودكم أمين السجلات بقائمة بأنواع ومواقع سجلات الطالب (عند الطلب). وبعد ثلاث سنوات من انتهاء الطالب من أحد البرامج، سوف يجري إتلاف سجلات التعليم الخاص.

كل وكالة تعليم محلية يجب أن تحمي سرية المعلومات التعريفية الشخصية في مراحل جمعها وتخزينها والإفصاح عنها وإتلافها. يجب على مسؤول واحد في كل وكالة تعليم محلية أن يتولى مسؤولية ضمان سرية أي معلومات تعريفية شخصية. يجب أن يتلقى جميع الأشخاص الذين يجمعون المعلومات التعريفية الشخصية أو يستخدمونها تدريبًا أو توجيهًا بشأن سياسات وإجراءات الولاية بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة وقانون الحقوق التعليمية والخصوصية للعائلة. يتعين على كل وكالة تعليم محلية الاحتفاظ بقائمة حالية، متاحة للاطلاع العام، بأسماء ومناصب الموظفين الذين قد يكون لديهم حق الاطلاع على المعلومات التعريفية الشخصية.

سوف يعمل أمين السجلات على تقييد الوصول إلى السجلات التعليمية لطفلكم على الأشخاص المصرح لهم بمراجعتها، بمن فيهم أنتم، وطفلكم الذي يبلغ من العمر ستة عشر عامًا على الأقل أو الذي أكمل الصف العاشر، والأفراد الذين فوضتهم أنتم بالاطلاع على السجلات، وموظفو المدرسة الذين لديهم مصلحة تعليمية مشروعة في السجلات، والمؤسسات التعليمية ما بعد الثانوية التي حددها طفلكم، وموظفو الهيئات التعليمية الفيدرالية والمحلية التابعة للولاية. في جميع الحالات الأخرى، سوف يُرفض الاطلاع عليها ما لم تكونوا قد قدّمتم موافقة خطية على الإفصاح عن السجلات أو ما لم يتم الإفصاح عنها بموجب أمر محكمة أو قانون آخر ساري المفعول. يجب على وكالة التعليم المحلية الاحتفاظ بسجل يوضح الوقت والاسم والغرض من الاطلاع من قبل الأفراد الآخرين غير موظفي المنطقة التعليمية وأولياء الأمور.

موافقة ولي الأمر غير مطلوبة قبل الإفصاح عن المعلومات التعريفية الشخصية لمسؤولي الوكالات المشاركة لأغراض تلبية متطلبات قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة، إلا في الحالات التالية: (1) قبل الإفصاح عن المعلومات التعريفية الشخصية لمسؤولي الوكالات المشاركة التي تُقدّم خدمات الانتقال أو تدفع لها؛ و(2) إذا كان الطفل ملتحقًا، أو سيلتحق، بمدرسة خاصة لا تقع في نفس المنطقة التعليمية التي يقيم فيها ولي الأمر، فيجب الحصول على موافقة ولي الأمر قبل الإفصاح عن أي

معلومات تعريفية شخصية عن الطفل بين المسؤولين في المنطقة التعليمية التي تقع فيها المدرسة الخاصة والمسؤولين في المنطقة التعليمية التي يقيم فيها ولي الأمر.

سوف يجري تقديم مراجعة و/أو نسخ من السجلات التعليمية بعد خمسة (5) أيام عمل من تقديم الطلب.

تحدد رسوم النسخ، دون تكلفة البحث والاسترجاع، وفقًا لسياسة وكالة التعليم المحلية، ويجري تحصيلها ما لم يُؤدّ تحصيل الرسوم إلى حرمانكم فعليًا من الاطلاع على السجلات التعليمية لطفلكم. بعد تقديم نسخة كاملة من السجلات، سوف يجري تحصيل رسوم مقابل أي نسخ إضافية من السجلات نفسها.

إذا اعتقدتم أن المعلومات الواردة في السجلات التعليمية التي تجمعها وكالة التعليم المحلية أو تحتفظ بها أو تستخدمها غير دقيقة أو مضللة أو تنتهك خصوصية الطفل أو حقوقه الأخرى، فيمكنكم تقديم طلب خطي إلى وكالة التعليم المحلية لتعديل هذه المعلومات. إذا وافقت وكالة التعليم المحلية على طلبكم، فسوف يجري تعديل السجل وإبلاغكم بذلك في غضون فترة زمنية معقولة بعد استلام الطلب.

إذا رفضت وكالة التعليم المحلية إجراء التعديل المطلوب خلال 30 يومًا، فسوف تخطر بكم بحقكم في عقد جلسة استماع لتحديد ما إذا كانت المعلومات محل الطعن غير دقيقة أو مضللة أو مخالفة لخصوصية طفلكم أو حقوقه الأخرى. إذا طلبتم عقد جلسة استماع، فسوف توفرها لكم وكالة التعليم المحلية في غضون فترة زمنية معقولة، وسوف تُعقد وفقًا لإجراءات جلسات الاستماع المنصوص عليها في قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للعائلة.

بعد جلسة الاستماع، إذا قرّر مجلس الإدارة عدم تعديل السجل، فيحق لكم تقديم ما ترونه بيانًا كتابيًا تصحيحيًا، والذي سوف يُرفق بشكل دائم بالسجل موضع النزاع. سوف يُرفق هذا البيان في حال الكشف عن السجل موضع النزاع لأي طرف.

هل يمكنني تسجيل اجتماع برنامج تعلم فردي صوتيًا؟

يحق لأولياء الأمور أو الوصي أو وكالة التعليم المحلية تسجيل وقائع اجتماعات فريق برنامج التعلم الفردي صوتيًا. يجب إخطار فريق برنامج التعلم الفردي بالرغبة في تسجيل الاجتماع قبل 24 ساعة على الأقل من موعد الاجتماع. إذا كانت وكالة التعليم المحلية هي من تطلب تسجيل الاجتماع صوتيًا، واعترض ولي الأمر أو رفض حضور الاجتماع بسبب التسجيل الصوتي، فلن يتم تسجيل الاجتماع صوتيًا. يحق لأولياء الأمور الاطلاع على التسجيلات الصوتية ومراجعتها وتعديلها عند الحاجة.

ما هو التقييم التعليمي المستقل؟ وكيف يمكنني الحصول عليه؟

التقييم التعليمي المستقل ("IEE") هو تقييم يُجرىه فاحص مؤهل لا يعمل لدى وكالة التعليم المحلية التي تُقدّم التعليم لطفلكم، ولكنه يستوفي نفس متطلبات إدارة التعليم في كاليفورنيا ("CDE") ووكالة التعليم المحلية. في حال عدم موافقتكم على نتائج تقييم أجرته وكالة التعليم المحلية مؤخرًا، وأبلغتم وكالة التعليم المحلية بذلك، فيحق لكم طلب تقييم تعليمي مستقل لطفلكم على نفقة الحكومة والحصول عليه من شخص مؤهل.

إذا طلبتم تقييمًا تعليميًا مستقلًا على نفقة الحكومة، فيجب على وكالة التعليم المحلية: (1) تقديم شكوى إجرائية ضدكم لإثبات أن تقييمها مناسب؛ أو (2) ضمان حصولكم على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الحكومة، ما لم تُثبت وكالة التعليم

المحلية في جلسة استماع أن التقييم الذي حصلتم عليه لم يستوفِ معاييرها. إذا أثبتت وكالة التعليم المحلية في جلسة الاستماع أن تقييمها مناسب، فسوف يظل لكم الحق في الحصول على تقييم تعليمي مستقل، ولكن ليس على نفقة الحكومة.

نفقة الحكومة يعني أن الجهة الحكومية إما أن تدفع التكلفة الكاملة للتقييم أو تضمن تقديمه لكم مجانًا. تتوفر لدى وكالة التعليم المحلية التابعة لكم معلومات عن كيفية الحصول على تقييم تعليمي مستقل ومعاييرها الخاصة به، والتي يجب تقديمها لكم عند طلب التقييم. يحق لكم الحصول على تقييم تعليمي مستقل واحد فقط على نفقة الحكومة في كل مرة تُجري فيها وكالة التعليم المحلية تقييمًا لا توافقون عليه.

في حال إجراء تقييم تعليمي مستقل على نفقة الحكومة، يجب أن تكون معايير الحصول عليه بما في ذلك موقعه ومؤهلات الفاحص، هي نفسها المعايير التي تستخدمها وكالة التعليم المحلية عند بدئها في التقييم، في حدود توافق تلك المعايير مع حق ولي الأمر في الحصول على تقييم تعليمي مستقل. باستثناء المعايير التي تستخدمها وكالة التعليم المحلية عند بدئها في التقييم، لا يجوز لها أن تفرض أي شروط أو جداول زمنية ترتبط بالحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الحكومة.

إذا طلب مسؤول جلسة الاستماع إجراء تقييم تعليمي مستقل كجزء من جلسة استماع بخصوص شكوى إجرائية، فيجب أن تكون تكلفة التقييم على نفقة الحكومة.

إذا حصلتم على تقييم على نفقتكم الخاصة وقدمتم نسخة منه إلى وكالة التعليم المحلية، فيجب على فريق برنامج التعلم الفردي النظر في نتائج التقييم فيما يتعلق بتوفير التعليم العام المجاني والمناسب لطفلكم. كما يجوز تقديم التقييم الذي يُجرى على النفقة الخاصة كدليل في جلسة استماع قانونية ترتبط بطفلكم.

في حال ملاحظة المنطقة التعليمية لطفلكم في فصله الدراسي أثناء التقييم، أو إذا كانت إجراءات المنطقة التعليمية تنص على إجراء ملاحظات داخل الفصل، فيجب توفير فرصة مماثلة لأي تقييم تعليمي مستقل في المكان التعليمي الحالي وأي مكان تعليمي مقترح.

ماذا يحدث عندما أقترح على وكالة التعليم المحلية تمويل التحاق طفلي بمدرسة خاصة؟

إذا اقترحتم التحاق طفلكم بمدرسة خاصة بتمويل حكومي، فسوف تُتاح لوكالة التعليم المحلية فرصة معاينة المدرسة المقترحة وملاحظة طفلكم فيها، في حال إلحاق طفلكم بالمدرسة الخاصة من جانبكم فقط. سوف تقتصر الملاحظة على طفلكم فقط، ولن تشمل ملاحظة أو تقييم أي طالب آخر في المدرسة المقترحة. لا يجوز لوكالة التعليم المحلية ملاحظة أي طالب آخر، إن لزم الأمر، إلا بموافقة ولي أمره أو وصيه. ونتائج أي ملاحظة أو تقييم لطالب آخر تُجرى بالمخالفة للمادة 56329(د) من قانون التعليم في كاليفورنيا لن تكون مقبولة في أي إجراءات قانونية بخصوص حق ذلك الطالب في التعليم العام المجاني والمناسب.

ما هو الإشعار الكتابي المسبق ومتى سأستلمه؟

وكالة التعليم المحلية مسؤولة عن إبلاغكم كتابيًا عند اقتراحها أو رفضها إجراء أي تغيير في تحديد هوية طفلكم أو تقييمه أو تحديد مكانه التعليمي، أو في توفير تعليم عام مجاني مناسب له. يجب على وكالة التعليم المحلية إرسال إشعار كتابي لأولياء الأمور بهذا الاقتراح أو الرفض خلال فترة زمنية معقولة. في حال عدم إرسال هذا الإشعار مسبقًا لولي الأمر، سوف يُقدّم أيضًا عندما تستلم وكالة التعليم المحلية طلبًا من ولي الأمر لعقد جلسة استماع إجرائية. يجب أن يكون الإشعار مكتوبًا بلغة

مفهومة، وأن يُقدّم بلغتكم الأم أو بأي وسيلة تواصل أخرى، إلا إذا كان ذلك غير ممكن عملياً. إذا لم تكن لغتكم الأم أو وسيلة تواصلكم لغةً مكتوبة، فيجب على وكالة التعليم المحلية التأكد من ترجمة الإشعار شفهيًا أو بأي وسيلة أخرى، وأنكم تفهمونه، وأن هناك دليلاً كتابيًا على استيفاء هذه الشروط. يمكنكم اختيار استلام هذا الإشعار عبر البريد الإلكتروني، إذا كانت وكالة التعليم المحلية تتيح ذلك الخيار.

سوف يتضمن الإشعار الخطي:

- وصفًا للإجراءات المقترحة أو المرفوضة من وكالة التعليم المحلية، مع توضيح أسباب اقتراح الوكالة لها أو رفضها اتخاذ إجراء.
- وصفًا لكل إجراء تقييمي، أو اختبار، أو سجل، أو تقرير استخدمته وكالة التعليم المحلية كأساس للاقتراح أو الرفض.
- وصفًا للخيارات الأخرى التي نظر فيها فريق برنامج التعلم الفردي، وأسباب رفضها.
- وصفًا لأي عوامل أخرى ذات صلة باقتراح وكالة التعليم المحلية أو رفضها.
- إخطارًا بأنه يمكن لأولياء الأمور الحصول على نسخ أو مساعدة في فهم حقوقهم وضماناتهم الإجرائية من مدير التعليم الخاص في المنطقة التعليمية الخاصة بطفلهم، أو مدير منطقة الخطة المحلية التابعة للتعليم الخاص، أو إدارة التعليم في كاليفورنيا في ساكرامنتو.

ما المقصود بموافقة أولياء الأمور ومتى تكون مطلوبة؟

يجب على وكالة التعليم المحلية الحصول على موافقة مستنيرة من أولياء الأمور، كما هو موضح أعلاه، قبل تقييم و/أو تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لطفلكم. يجب على وكالة التعليم المحلية بذل جهود معقولة للحصول على موافقة مستنيرة من أولياء الأمور قبل إجراء التقييم المبدئي للطفل أو إعادة تقييمه. إذا رفضتم الموافقة على التقييم المبدئي أو إعادة التقييم، فيجوز لوكالة التعليم المحلية استخدام الإجراءات القانونية الواجبة للحصول على موافقتكم على التقييم، ولكنها ليست ملزمة بذلك. كما يجب على وكالة التعليم المحلية بذل جهود معقولة للحصول على موافقة أولياء الأمور قبل التقديم المبدئي للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لطفلكم. إذا رفضتم الموافقة على طلب تحديد المكان المبدئي في برنامج التعلم الفردي والخدمات، أو لم تردوا عليه، فلا يجوز لوكالة التعليم المحلية استخدام إجراءات التقاضي الواجبة الموضحة أدناه للطعن على رفضكم للموافقة. ومع ذلك، عندما تطلب وكالة التعليم المحلية الموافقة على المكان المبدئي والخدمات، ولم تقدموها، فلن تُعدّ وكالة التعليم المحلية مخالفةً لشرط توفير التعليم العام المجاني والمناسب لطفلكم. كما لن تكون وكالة التعليم المحلية مطالبة بعقد اجتماع لفريق برنامج التعلم الفردي أو وضع برنامج تعلم فردي في حال عدم تقديم هذه الموافقة بعد طلب وكالة التعليم المحلية.

موافقة ولي الأمر غير مطلوبة قبل مراجعة البيانات الموجودة كجزء من التقييم، أو إجراء اختبار أو تقييم آخر يُجرى لجميع الأطفال (ما لم تكن موافقة أولياء أمور جميع الأطفال مطلوبة قبل ذلك الاختبار أو التقييم). إذا كان طفلكم يتلقى تعليمه في المنزل أو ملتحقًا بمدرسة خاصة على نفقتكم الخاصة، ولم تُقدّموا موافقتكم على طلب التقييم المبدئي أو إعادة التقييم، أو لم تردوا على هذا الطلب، فلا يجوز لوكالة التعليم المحلية استخدام الإجراءات القانونية الواجبة لإلغاء موافقتكم. في تلك الحالة، لا تكون وكالة التعليم المحلية ملزمة باعتبار الطفل مؤهلًا للحصول على الخدمات.

يجوز لكم الموافقة كتابيًا على استلام بعض مكونات برنامج التعلم الفردي الخاص بطفلكم، ويجب على وكالة التعليم المحلية تطبيق تلك المكونات. إذا قررت وكالة التعليم المحلية أن المكون(ات) المتبقية من برنامج التعلم الفردي التي لم توافقوا عليها ضرورية لتوفير التعليم العام المجاني والمناسب للطفل، فيجب على وكالة التعليم المحلية بدء جلسة استماع إجرائية.

وأخيرًا، لا يلزم الحصول على موافقتكم المستنيرة في حال إعادة تقييم طفلكم، إذا استطاعت وكالة التعليم المحلية أن تثبت من خلال جلسة استماع عادلة أنها اتخذت تدابير معقولة للحصول على موافقتكم وأنكم لم تردوا عليها.

هل من المسموح لي تغيير رأيي لاحقًا وإلغاء موافقتي؟

- في أي وقت بعد التقديم المبدئي لخدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، إذا أُلغى ولي أمر الطفل موافقته كتابيًا على استمرار تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، فإن المنطقة التعليمية أو المدرسة المستقلة:
- يجوز لهما عدم الاستمرار في تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة للطفل، ولكن يجب عليهما تقديم إشعار كتابي مسبق قبل التوقف عن تقديم هذه الخدمات؛
 - يجوز لهما عدم استخدام إجراءات الوساطة أو الإجراءات القانونية الواجبة للحصول على موافقة أو حكم يسمح بتقديم الخدمات للطفل؛
 - لن تُعدّا مخالفتين لشرط توفير التعليم العام المجاني والمناسب للطفل بسبب عدم تزويده بمزيد من التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة؛
 - غير ملزمين بعقد اجتماع لفريق برنامج التعلم الفردي أو وضع برنامج تعلم فردي للطفل لاستمرار تقديم خدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

إذا أُلغى ولي الأمر موافقته كتابيًا على تلقي طفله خدمات التعليم الخاص بعد أن بدأ الطفل بتلقي خدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، فإن المنطقة التعليمية والمدرسة المستقلة غير ملزمين بتعديل سجلات الطفل التعليمية لإزالة أي إشارات إلى تلقيه خدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بسبب إلغاء الموافقة. يسري هذا الشرط عندما يرفض ولي الأمر جميع خدمات التعليم الخاص. إذا رفض ولي الأمر بعض الخدمات، ولم يرفضها كلها، فيجب حلّ المسائل الإجرائية.

كيف يجري تقييم طفلي لخدمات التعليم الخاص؟

يحق لكم طلب تقييم طفلكم في جميع المجالات التي يُشتبه في وجود إعاقة لديه فيها. يجب ألا تكون المواد والإجراءات المستخدمة في التقييم والإلحاق تمييزية على أساس العرق أو الثقافة أو الجنس. يجب توفير مواد التقييم وإجراء الاختبار باللغة الأم لطفلكم أو بأسلوب تواصله المعتاد، وبالصيغة التي من المرجح أن تُقدّم معلومات دقيقة عما يعرفه الطفل وما يستطيع أن يفعله من ناحية الدراسة والنمو والأداء الوظيفي، ما لم يكن من الواضح أنه من غير الممكن توفير ذلك أو إدارته. لا يمكن لأي إجراء بمفرده أن يكون المعيار الوحيد لتحديد أهلية طفلكم وتوفير التعليم العام المجاني والمناسب له.

بعد إكمال تقييم التعليم الخاص لطفلكم، سوف يتحدد موعد لاجتماع فريق برنامج التعلم الفردي، يتضمن حضوركم بصفتكم ولي الأمر أو الوصي وممثلكم، لتحديد ما إذا كان طفلكم من ذوي الاحتياجات الخاصة كما هو محدد في المادة 56026 من قانون التعليم في كاليفورنيا، ولمناقشة التقييم والتوصيات التعليمية وأسبابها. يجب تسليم نسخة من تقرير التقييم ووثائق تحديد الأهلية إلى ولي الأمر أو الوصي.

عند تحديد أهلية الحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، لا يُعتبر الطالب فردًا من ذوي الاحتياجات الخاصة إذا كان العامل المحدد لهذا التحديد هو أحد العوامل التالية:

1. عدم وجود تعليم مناسب في القراءة، بما في ذلك المكونات الأساسية لتعليم القراءة كما هو محدد في القسم 6368 (3) من الباب 20 من قانون الولايات المتحدة.
2. عدم وجود تعليم مناسب في الرياضيات.
3. ضعف إتقان اللغة الإنجليزية.
4. إذا كان الطالب لا يستوفي معايير الأهلية المنصوص عليها في المادة 300.8 (أ) من الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية.

إذا كانت لديّ شكوى بخصوص البرنامج التعليمي لطفلي، فكيف أطرحها؟

عندما يكون لديكم استفسار بخصوص تعليم طفلكم، من المهم أن تتواصلوا مع معلم طفلكم أو مدير المدرسة أو مدير المنطقة التعليمية للتحدث عن طفلكم وأي مشاكل ترونها. يجوز للموظفين في منطقتكم التعليمية أو في منطقة الخطة المحلية للتعليم الخاص الرد على الأسئلة عن تعليم طفلكم وحقوقكم والضمانات الإجرائية. وأيضًا، عندما يكون لديكم استفسار، فإن هذه المحادثة غير الرسمية تحل المشكلة غالبًا وتساعد في الحفاظ على التواصل المفتوح.

إذا لم تتمكن المدرسة أو المنطقة التعليمية أو SELPA من حل مشاكلك، فنحن نشجعك على السعي إلى تسوية أي نزاعات تتعلق بالتعليم الخاص من خلال اللجوء إلى طرق أخرى لتسوية النزاعات.

ما هي شكوى عدم الامتثال، وما حقوق المرتبطة بها؟

تزعم شكوى عدم الامتثال وقوع مخالفة للقانون بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة أو قانون التعليم الخاص في كاليفورنيا. يجب على الشكوى: (1) أن تكون مكتوبة؛ (2) أن تحتوي على بيان بأن وكالة التعليم المحلية انتهكت قانونًا أو لائحة بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة أو ما يقابله في قانون التعليم في كاليفورنيا؛ (3) أن تحتوي على وقائع تدعم الادعاء؛ (4) أن تحتوي على توقيع المشتكي وبيانات الاتصال الخاصة به؛ (5) في حال الادعاء بحدوث انتهاك ضد طفل محدد، يجب أن تتضمن الشكوى ما يلي: (أ) اسم الطفل وعنوانه (أو البيانات المتاحة للطفل المشرد)؛ (ب) اسم المدرسة التي يحضرها الطفل؛ (ج) وصفًا لطبيعة المشكلة والوقائع المرتبطة بها؛ (د) حلًا مقترحًا إن أمكن.

شكوى الامتثال على مستوى المنطقة التعليمية/السلطة التعليمية المحلية (LEA): تشجعكم منظمة Mid-Cities

SELPA على تقديم شكاواكم المتعلقة بقضايا التعليم الخاص مباشرةً إلى السلطة التعليمية المحلية (LEA) الخاصة بكم، حتى تتمكن هذه السلطة من معالجة مخاوفكم بسرعة وبطريقة غير رسمية وفعالة. وقد وضعت السلطة التعليمية المحلية (LEA) إجراءات سرية لتقديم هذه الشكاوى، وستجتمع معكم للتحقيق في شكاواكم في الوقت المناسب ومحاولة حل أي مخاوف. سيساعدكم مسؤول الامتثال في حل أي شكوى تتعلق بالتمييز ضد المنطقة التعليمية أو موظفيها أو المتعاقدين معها أو الطلاب. كما يمكن لمسؤول الامتثال مساعدتكم في إعداد شكاواكم كتابةً وتوفير المعلومات التي يقتضيها القانون. وسيقوم مسؤول الامتثال بإحالتكم إلى الجهات الأخرى المسؤولة عن التحقيق في الشكاوى وحلها عند الاقتضاء.

شكوى عدم الامتثال على مستوى الولاية: يحق أيضًا لأي فرد أو منظمة تقديم شكوى عدم امتثال إلى إدارة التعليم في

كاليفورنيا ("CDE") بدعوى عدم امتثال وكالة التعليم المحلية لقوانين الولاية أو لوائحها. يمكنكم التواصل مع الجهة التالية لتقديم شكوى عدم امتثال.

**Special Education Division
Procedural Safeguards Referral Service**

1430 N Street, Suite 2401

Sacramento, CA 95814

www.cde.ca.gov

هاتف: (800) 926-0648

فاكس: (916) 327-3704

رقم هاتف دعم أعضاء إدارة التعليم في كاليفورنيا: 800-926-0648

البريد الإلكتروني لدعم أعضاء إدارة التعليم في كاليفورنيا: SEDCO@cde.ca.gov

يستطيع هذا المكتب في إدارة التعليم في كاليفورنيا مساعدتكم أيضًا في إعداد شكاوكم كتابيًا وتوفير المعلومات المطلوبة بموجب القانون.

يجب تقديم شكاوى عدم الامتثال إلى إدارة التعليم في كاليفورنيا في غضون سنة واحدة من تاريخ علمكم أو وجود سبب يدعوكم للعلم بالوقائع التي استندت إليها الشكاوى. كما يجب عليكم إرسال نسخة من الشكاوى إلى وكالة التعليم المحلية في نفس وقت تقديم الشكاوى إلى إدارة التعليم في كاليفورنيا.

في غضون ستين (60) يومًا من تاريخ تقديم شكاوكم، سوف تقوم إدارة التعليم في كاليفورنيا بما يلي: (1) إجراء تحقيق ميداني مستقل، إذا لزم الأمر؛ (2) منحكم الفرصة لتقديم معلومات إضافية، سواء شفهيًا أو كتابيًا، بخصوص الادعاءات في الشكاوى؛ (3) منح فرصة لوكالة التعليم المحلية للرد على الشكاوى، بما في ذلك اقتراح لحلها؛ (4) منحكم ومنح وكالة التعليم المحلية فرصة للاتفاق طواعيةً على الدخول في وساطة؛ (5) مراجعة جميع المعلومات ذات الصلة واتخاذ قرار مستقل بخصوص ما إذا كانت وكالة التعليم المحلية تنتهك أحد متطلبات قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة و/أو قانون الولاية ذي الصلة؛ (6) إصدار قرار كتابي لكم ولوكالة التعليم المحلية يتناول كل ادعاء في الشكاوى ويتضمن إثبات الوقائع والاستنتاجات وأسباب القرار النهائي.

ما هو طلب "الوساطة فقط" المُقدَّم إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH)؟

الوساطة اختيارية في كاليفورنيا. يمكنكم طلب اجتماع "وساطة فقط" مع مكتب جلسات الاستماع الإدارية. "الوساطة فقط" تعني أنكم تطلبون الوساطة دون طلب جلسة استماع إجرائية. الوساطة إجراء غير رسمي يُجرى بطريقة غير عدائية. إذا طلبتم اجتماعًا للوساطة فقط، فسوف تستلمون أنتم ووكالة التعليم المحلية إشعارًا بتحديد موعد الوساطة، وسوف يتضمن الإشعار وقت الوساطة وتاريخها ومكانها، بالإضافة إلى اسم وسيط خبير ومحايد يجري تعيينه للقضية وعنوانه ورقم هاتفه.

يجب تحديد موعد الوساطة في غضون 15 يومًا من تاريخ استلام مكتب جلسات الاستماع الإدارية للطلب. لا يمكن للمحامين حضور جلسات الوساطة فقط. ومع ذلك، يجوز لكم أو للمنطقة التعليمية اصطحاب مندوبين غير محامين ويجوز لهم تقديم المشورة لكم. التصريحات التي تُدلى بها وتُدلى بها وكالة التعليم المحلية خلال جلسة الوساطة سرية، ولا يجوز استخدامها في جلسة استماع واجبة أو إجراء قضائي. وأي اتفاق يجري التوصل إليه خلال الوساطة يجب أن يكون مكتوبًا وموقعًا عليه من جميع الأطراف.

ينبغي إرسال طلبات "الوساطة فقط" إلى:

Office of Administrative Hearings ("OAH")

Attn: Special Education Division

2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200

Sacramento, CA 95833-4231

هاتف: (916) 263-0880

فاكس: (916) 263-0890

ما هو طلب عقد جلسة استماع إجرائية، وما حقوق المرتبطة بها؟

جلسة الاستماع الإجرائية هي إجراء رسمي يرأسه قاضي إداري، وهي تشبه دعوى قضائية. يمكنكم أو يمكن لوكالة التعليم المحلية طلب جلسة الاستماع عند وجود خلاف بخصوص اقتراح أو رفض البدء في أو تغيير عملية تحديد هوية طفلكم أو تقييمه أو مكانه التعليمي، أو توفير التعليم العام المجاني والمناسب له، أو وجود نزاع بخصوص توفر برنامج مناسب له. ينبغي إرسال طلبات جلسة الاستماع الإجرائية إلى:

Office of Administrative Hearings ("OAH")

Attn: Special Education Division

2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200

Sacramento, CA 95833-4231

هاتف: (916) 263-0880

فاكس: (916) 263-0890

يجب تقديم طلب جلسة استماع إجرائية خلال سنتين من تاريخ علمكم، أو وجود سبب يدعوكم للعلم، بالوقائع التي استند إليها طلب الجلسة. لا ينطبق هذا الموعد الزمني عليكم في حال منعكم من طلب جلسة استماع إجرائية في وقت سابق لأن وكالة التعليم المحلية:

(1) زعمت كذباً أنها حلت المشكلة التي هي أساس طلبكم؛ أو

(2) (2) حجبت عنكم معلومات تتعلق بالمعلومات الواردة في هذا الإشعار.

يجب على وكالة التعليم المحلية إبلاغكم بأي خدمات قانونية أو غيرها من الخدمات ذات الصلة المتاحة في المنطقة، سواء كانت مجانية أو منخفضة التكلفة، إذا طلبتم هذه المعلومات، أو إذا قدّمتم أنتم أو وكالة التعليم المحلية شكوى إجرائية.

شكواكم المتعلقة بجلسة الاستماع الإجرائية يجب أن تتضمن المعلومات التالية: (1) اسم طفلكم؛ (2) عنوان طفلكم (أو، في حالة الطفل المشرّد، بيانات الاتصال المتاحة)؛ (3) اسم المدرسة التي يحضرها طفلكم؛ (4) وصف للمشكلة المتعلقة بالبدء أو التغيير المقترح، بما في ذلك حقائق محددة عن المشكلة؛ (5) الحل المقترح للمشكلة بقدر ما هو معروف لديكم. يجب عليكم تزويد وكالة التعليم المحلية بنسخة من طلبكم لجلسة الاستماع الإجرائية. لا يحق لكم (أو لوكالة التعليم المحلية) عقد جلسة استماع إجرائية إلا بعد تقديم شكوى إجرائية تتضمن جميع المعلومات المذكورة أعلاه.

تُعدّ الشكوى مستوفية للشروط المذكورة أعلاه ما لم يخطر الطرف الذي استلم الشكوى، خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ استلامه، مسؤول جلسة الاستماع والطرف الآخر بأنه يعتقد أن الشكوى لا تستوفي الشروط المذكورة أعلاه. في غضون خمسة أيام من استلام إشعار من الطرف المستلم يفيد بأن الشكوى غير مستوفية للشروط، يجب على مكتب جلسات الاستماع

الإدارية اتخاذ قرار فيما إذا كانت الشكوى الإجرائية تستوفي الشروط المذكورة أعلاه، وسوف يخطركم مكتب جلسات الاستماع الإدارية ويخطر وكالة التعليم المحلية كتابيًا في حال عدم استيفاء الشكوى الإجرائية للشروط. إذا قرر مكتب جلسات الاستماع الإدارية أن الشكوى الإجرائية غير مستوفية للشروط، فقد تتاح للطرف المعني فرصة تقديم شكوى جديدة تستوفي الشروط المذكورة أعلاه. إذا قدمتم طلبًا لجلسة استماع إجرائية، فيجب على وكالة التعليم المحلية إرسال رد لكم في غضون عشرة أيام من استلام الشكوى، يتناول بالتحديد المسائل المطروحة فيها. وفي غضون خمسة عشر يومًا من استلام طلبكم، يجب على وكالة التعليم المحلية عقد اجتماع معكم، ومع العضو (الأعضاء) المعنيين من فريق برنامج التعلم الفردي الخاص بطفلكم ممن لديهم معرفة محددة بالحقائق المذكورة في طلب جلسة الاستماع الإجرائية، وممثل عن وكالة التعليم المحلية يتمتع بسلطة اتخاذ القرارات، وذلك لمناقشة حل المسائل المطروحة. لن يشمل الاجتماع محامي وكالة التعليم المحلية، إلا إذا كنتم برفقة محامٍ.

باستثناء الحالات التي تتفقون فيها ووكالة التعليم المحلية كتابيًا على التنازل عن إجراءات التسوية أو اللجوء إلى وساطة، فإن عدم مشاركتكم في اجتماع التسوية سوف تؤخر المواعيد النهائية لإجراءات التسوية وجلسة الاستماع الإجرائية لحين موافقتكم على المشاركة في الاجتماع. إذا لم تعقد وكالة التعليم المحلية اجتماع التسوية خلال 15 يومًا من استلام إشعار شكواكم، أو إذا لم تشاركوا في اجتماع التسوية، فيمكنكم طلب تدخل مسؤول جلسة الاستماع لبدء الجدول الزمني لجلسة الاستماع الإجرائية الموضح أدناه.

في حال التوصل إلى اتفاق في جلسة التسوية، يجب توثيق الاتفاق كتابيًا والتوقيع عليه منكم ومن مندوب وكالة التعليم المحلية. وبعد التوقيع، يحق لكم ولوكالة التعليم المحلية إلغاء الاتفاق خلال ثلاثة أيام عمل. إذا لم تعمل وكالة التعليم المحلية على تسوية الشكوى الإجرائية بما يرضيكم خلال 30 يومًا من تاريخ استلام الشكوى (خلال فترة إجراءات التسوية)، فيجوز عقد جلسة استماع إجرائية، ويبدأ سريان الجدول الزمني المحدد لإصدار قرار نهائي. إذا لم تتمكن وكالة التعليم المحلية من الحصول على مشاركتكم في اجتماع التسوية بعد بذل جهود معقولة وتوثيقها، فيجوز لها، عند انتهاء فترة الثلاثين يومًا، أن تطلب من مسؤول الجلسة رفض شكواكم. ويمكنكم أنتم ووكالة التعليم المحلية الاتفاق، في أي وقت قبل أو أثناء جلسة الاستماع الإجرائية، على المشاركة في وساطة لحل النزاع. يعمل مكتب جلسات الاستماع الإدارية على تعيين وسيط محايد دون أي تكلفة على أي من الطرفين. والوساطة تمدد المدة الزمنية التي يستغرقها مكتب جلسات الاستماع الإدارية لإصدار قراره. ومع ذلك، لا تهدف الوساطة إلى حرمانكم من حقكم في عقد جلسة استماع أو أي حقوق أخرى، أو تأخيرها.

في حال عدم تسوية المشاكل التي أدت إلى طلب الإجراءات القانونية الواجبة من خلال جلسة التسوية أو الوساطة، يجب على مكتب جلسات الاستماع الإدارية عقد جلسة استماع، والتوصل إلى قرار نهائي بشأن المشاكل في القضية، وإرسال نسخة من القرار إلى الطرفين في غضون 45 يومًا من انتهاء فترة التسوية البالغة 30 يومًا. قد تبدأ مهلة الـ 45 يومًا لاتخاذ القرار في اليوم التالي لإحدى الوقائع التالية: (1) موافقة الطرفين كتابةً على التنازل عن اجتماع التسوية؛ (2) بعد بدء الوساطة أو اجتماع التسوية، ولكن قبل انقضاء فترة الـ 30 يومًا، موافقة الطرفين كتابةً على عدم التوصل إلى اتفاق؛ أو (3) موافقة الطرفين كتابةً على مواصلة الوساطة في نهاية فترة التسوية البالغة 30 يومًا، ولكن مع انسحاب ولي الأمر أو وكالة التعليم المحلية لاحقًا من إجراءات الوساطة.

يجب عقد جلسة الاستماع في وقت ومكان مناسبين للطرفين. لا يجوز للطرف الذي يطلب عقد الجلسة طرح مشاكل لم تتم مناقشتها في الشكوى الإجرائية إلا بموافقة الطرف الآخر.

يحق لأي طرف في جلسة استماع إجرائية ما يلي: (1) جلسة استماع إدارية عادلة ونزيهة أمام شخص مطلع على القوانين التي تحكم التعليم الخاص وجلسات الاستماع الإدارية؛ (2) تمثيل محامٍ أو فرد لديه معرفة وتدريب يخص مشاكل الأطفال والشباب ذوي الإعاقة له؛ (3) تقديم الأدلة والحجج المكتوبة والحجج الشفوية؛ (4) مواجهة الشهود واستجوابهم ومطالبتهم بالحضور؛ (5) الحصول على سجل مكتوب أو إلكتروني للجلسة حسب اختياركم؛ (6) الحصول على نتائج الوقائع والقرارات مكتوبة أو إلكترونية حسب اختياركم، في غضون 45 يومًا من انتهاء فترة جلسة التسوية؛ (7) استلام إشعار من الطرف الآخر، قبل عشرة أيام على الأقل من جلسة الاستماع، بأنه يريد أن يمثل محامٍ؛ (8) إبلاغ الطرف الآخر له، قبل عشرة أيام على الأقل من جلسة الاستماع، بمشاكله وحلوله المقترحة؛ (9) استلام نسخة من جميع المستندات، بما في ذلك التقييمات المكتملة بحلول ذلك التاريخ والتوصيات، وقائمة بالشهود ومجال شهادتهم العام قبل خمسة أيام عمل على الأقل من جلسة الاستماع؛ (10) منع تقديم أي دليل، بما في ذلك التقييمات والتوصيات المستندة إلى التقييم (التقييمات)، في جلسة الاستماع لم يتم الكشف عنه لذلك الطرف قبل خمسة أيام عمل على الأقل من جلسة الاستماع؛ (11) توفر مترجم فوري له؛ و (12) طلب تمديد الجدول الزمني لجلسة الاستماع لسبب وجيه.

يجب منح أولياء الأمور المشاركين في جلسات الاستماع الحق في: (1) حضور طفلهم في جلسة الاستماع؛ (2) أن تكون جلسة الاستماع متاحة للجمهور؛ و (3) الحصول على سجل جلسة الاستماع ونتائج الوقائع والقرارات مجانًا.

ماذا يحدث إذا أثارت شكوى إجرائية انتهاكًا إجرائيًا لقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة؟

يجب أن يستند قرار مسؤول جلسة الاستماع بخصوص ما إذا كان طفلكم قد حصل على تعليم عام مجاني ومناسب إلى أسس موضوعية.

في المسائل التي تزعم وقوع مخالفة إجرائية (مثل "فريق برنامج تعلم فردي غير مكتمل")، لا يجوز لمسؤول جلسة الاستماع أن يقرر أن طفلكم لم يحصل على تعليم عام مجاني ومناسب إلا إذا كانت المخالفات الإجرائية قد:

1. أعاقت حق طفلكم في الحصول على التعليم العام المجاني والمناسب؛
2. أو أعاقت بدرجة كبيرة فرصتكم في المشاركة في إجراءات صنع القرار المرتبطة بتوفير التعليم العام المجاني والمناسب لطفلكم؛
3. أو تسببت في حرمان طفلكم من منفعة تعليمية.

الأحكام المذكورة أعلاه لا تمنع مسؤول جلسة الاستماع من إصدار أمر للمنطقة التعليمية بالامتثال لمتطلبات إجراءات قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة، ولا تمنعكم من تقديم شكوى إجرائية أخرى بخصوص مشكلة منفصلة عن الشكوى الإجرائية المُقدَّمة بالفعل.

ماذا يحدث إذا لم أوافق على نتائج جلسة الاستماع الإجرائية؟

يُعدّ قرار جلسة الاستماع نهائيًا وملزمًا للطرفين. يحق لأي من الطرفين استئناف القرار أمام المحكمة المختصة. في الدعوى المدنية، تُودع سجلات الإجراءات الإدارية ومحاضرها لدى المحكمة. يجوز للمحكمة الاستماع إلى أدلة إضافية بناءً على طلب أي من الطرفين، ويجب أن تستند في قرارها إلى ترجيح الأدلة. يجب تقديم هذا الاستئناف خلال تسعين (90) يومًا من تاريخ إصدار قرار قاضي القانون الإداري.

أين سيجري إلحاق طفلي بالتعليم خلال فترة الانتظار لجلسة استماع إجرائية؟

بمجرد أن تستلم وكالة التعليم المحلية طلبًا إجرائيًا، وخلال فترة إجراءات التسوية، وأثناء انتظار إصدار قرار من أي جلسة استماع نزيهة أو إجراءات قضائية، يجب أن يبقى الطفل في مكانه التعليمي الحالي ما لم يتفق ولي الأمر ووكالة التعليم المحلية على خلاف ذلك.

إذا كان طلبكم لإجراء قانوني يتضمن تقديم طلب للقبول المبدئي في مدرسة حكومية، فيجب وضع طفلكم، بموافقتكم، في المدرسة الحكومية لحين الانتهاء من جميع هذه الإجراءات.

إذا كان طلبكم لإجراء قانوني يرتبط بطلب للحصول على خدمات مبدئية لطفل كان يتلقى خدمات بموجب خطة الخدمات العائلية الفردية (IFSP)، وبلغ سن الثالثة، فإن وكالة التعليم المحلية غير ملزمة بتقديم خدمات خطة الخدمات العائلية الفردية التي كان طفلكم يتلقاها. إذا كان طفلكم مؤهلاً لخدمات التعليم الخاص من وكالة التعليم المحلية، ووافقتكم على حصوله على هذه الخدمات لأول مرة، يجب على وكالة التعليم المحلية تقديم خدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة غير المتنازع عليها (أي تلك التي تتفقون عليها أنتم ووكالة التعليم المحلية) لحين التوصل إلى نتيجة إجراءات التقاضي الواجبة.

في حال وضع طفلكم في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة ("IAES")، سوف يبقى فيها لمدة أقصاها 45 يومًا دراسيًا في انتظار جلسة الإجراءات القانونية الواجبة، أو لحين انتهاء الفترة الزمنية للبيئة التعليمية البديلة المؤقتة، أيهما يحدث أولاً.

تحت أي ظروف يمكنني استرداد أتعاب المحاماة؟

يجوز للمحكمة، وفقًا لتقديرها، أن تأمر وكالة التعليم المحلية بدفع أتعاب محاماة معقولة لولي أمر طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة إذا كسب ولي الأمر في جلسة استماع إجرائية. كما يجوز لوكالة التعليم المحلية استرداد أتعاب المحاماة من محامي ولي الأمر الذي يرفع شكوى أو دعوى لاحقة تُعدّ تافهة أو غير معقولة أو لا أساس لها، أو يستمر في التقاضي بعد أن يصبح التقاضي تافهًا أو غير معقول أو لا أساس له بشكل واضح. قد يحق لوكالة التعليم المحلية أيضًا الحصول على أتعاب المحاماة من محامي ولي الأمر، أو من ولي الأمر نفسه، إذا كانت شكوى ولي الأمر أو دعواه اللاحقة مُقدّمة لأي أغراض غير مشروعة، مثل المضايقة، أو التسبب في تأخير غير ضروري، أو زيادة تكلفة التقاضي بلا داعٍ.

يجوز للمحكمة تقليل مبلغ أتعاب المحاماة إذا: (1) قام ولي الأمر أو محامي ولي الأمر بتأخير التسوية النهائية في القضية بصورة غير معقولة؛ (2) تجاوزت الأتعاب المعدل السائد للساعة في المجتمع بدرجة غير معقولة؛ (3) كان الوقت المستغرق والخدمات القانونية ينطويان على مبالغة؛ (4) أو لم يُقدّم محامي ولي الأمر معلومات مناسبة لوكالة التعليم المحلية في الشكوى الإجرائية. ومع ذلك، لا يجوز للمحكمة تقليل الرسوم إذا وجدت أن وكالة التعليم المحلية تسببت في تأخير التسوية النهائية للدعوى أو الإجراءات بشكل غير معقول، أو كان يوجد انتهاك لأحكام الضمانات الإجرائية لقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة.

لا يجوز لولي الأمر الحصول على أتعاب محاماة إضافية أو تكاليف تكبدها بعد رفض عرض تسوية مُقدّم من وكالة التعليم المحلية أو عدم الرد عليه في غضون 10 أيام، في أي وقت قبل أكثر من 10 أيام من جلسة الاستماع أو الإجراء القضائي، إذا وجد مسؤول جلسة الاستماع أو المحكمة أن المساعدة التي حصل عليها ولي الأمر في النهاية ليست أكثر فائدة له من عرض التسوية المُقدّم من وكالة التعليم المحلية. على الرغم من هذه القيود، يجوز منح ولي الأمر أتعاب المحاماة والتكاليف ذات الصلة إذا فاز ولي الأمر وقررت المحكمة أنه كان محقًا إلى حد كبير في رفض عرض التسوية.

لا يجوز منح أتعاب المحاماة لمحامٍ لحضوره اجتماع فريق برنامج التعلم الفردي إلا في حال عقد الاجتماع نتيجةً لإجراء إداري أو دعوى قضائية. لا يُعدّ اجتماع التسوية اجتماعاً يُعقد نتيجةً لجلسة استماع إدارية أو دعوى قضائية، كما أنه لا يُعدّ جلسة استماع إدارية أو دعوى قضائية لأغراض أحكام أتعاب المحاماة.

ما هي حقوق طفلي عندما تفكر وكالة التعليم المحلية في تأديبه؟

يجوز لموظفي المدرسة النظر في أي ظروف استثنائية على أساس كل حالة على حدة عند تحديد ما إذا كان تغيير مكان التعليم مناسباً لطفل من ذوي الإعاقة يخالف قواعد السلوك الطلابي. يجوز لموظفي المدرسة إبعاد الطفل من ذوي الإعاقة الذي يخالف قواعد السلوك الطلابي من مكانه التعليمي إلى بيئة تعليمية بديلة مؤقتة مناسبة، أو إلى بيئة أخرى، أو إيقافه عن الدراسة، لمدة تصل إلى عشرة أيام دراسية متتالية (بقدر ما يجري تطبيق تلك البدائل على الأطفال من غير ذوي الإعاقة)، كما يجوز إبعاده لفترات إضافية لا تتجاوز عشرة أيام دراسية متتالية في السنة الدراسية الواحدة بسبب وقائع سوء سلوك منفصلة، بشرط ألا تشكل حالات الإبعاد تلك تغييراً لمكان التعليم.

يحدث "تغيير مكان التعليم" إذا: كان الإبعاد لأكثر من 10 أيام دراسية متتالية، أو كان الطفل قد تعرّض لسلسلة من عمليات الإبعاد التي تشكل نمطاً لأن: (1) سلسلة عمليات الإبعاد يبلغ مجموعها أكثر من 10 أيام دراسية في السنة الدراسية؛ (2) سلوك الطفل مشابه إلى حد كبير لسلوكه في الوقائع السابقة التي نتجت عنها سلسلة عمليات الإبعاد؛ و(3) عوامل إضافية مثل مدة كل عملية إبعاد، وإجمالي مدة إبعاد الطفل، وتقارب عمليات الإبعاد بعضها من بعض. تحدد وكالة التعليم المحلية، بناءً على كل حالة على حدة، ما إذا كان نمط عمليات الإبعاد يُعدّ تغييراً في مكان التعليم.

في حال إبعاد طفل من ذوي الإعاقة من مكانه التعليمي بسبب انتهاكه قواعد سلوك الطلاب لمدة تزيد عن 10 أيام دراسية متتالية، أو 10 أيام تراكمية عندما تشكل عمليات الإبعاد هذه تغييراً في مكانه التعليمي، فيجب على وكالة التعليم المحلية عقد اجتماع لفريق برنامج التعلم الفردي لتحديد ما إذا كان السلوك الخاضع للتأديب ناتجاً عن إعاقة الطفل أم لا. سوف يُعقد هذا الاجتماع في غضون 10 أيام دراسية من قرار تغيير مكان تعليم الطفل. وسوف يحدد فريق برنامج التعلم الفردي ما إذا كان السلوك المعني: (1) ناتجاً عن إعاقة الطفل أو له علاقة مباشرة وجوهرية بها؛ أو (2) نتيجة مباشرة لتقصير وكالة التعليم المحلية في تطبيق برنامج التعلم الفردي للطفل.

إذا قررت وكالة التعليم المحلية وولي الأمر وأعضاء فريق برنامج التعلم الفردي المعنيين أن السلوك كان بسبب إعاقة الطفل، فيجب على فريق برنامج التعلم الفردي إما: (1) إجراء تقييم سلوكي وظيفي، ما لم يكن قد تم إجراء تقييم قبل وقوع سلوك الطفل الذي أدى إلى تغيير مكان تعليمه، وتنفيذ خطة تدخّل سلوكي؛ أو (2) مراجعة أي خطة تدخّل سلوكي قائمة وتعديلها حسب الضرورة لمعالجة السلوك. بالإضافة إلى أحد الخيارين أعلاه، يجب على فريق برنامج التعلم الفردي أيضاً إعادة الطفل إلى مكان تعليمه الذي تم إبعاده منه، ما لم يتفق ولي الأمر ووكالة التعليم المحلية على تغيير مكان التعليم كجزء من تعديل خطة التدخل السلوكي.

إذا قرر الفريق أن السلوك لم يكن ناتجاً عن إعاقة الطفل، فيجوز لموظفي المدرسة تطبيق الإجراءات التأديبية بنفس الطريقة وللمدة نفسها المطبقة على الأطفال من غير ذوي الإعاقة. يجب أن يستمر الطفل ذو الإعاقة في استلام الخدمات التعليمية لتمكينه من مواصلة المشاركة في منهج التعليم العام، وإن كان ذلك في بيئة أخرى، والتقدم نحو تحقيق أهداف برنامج التعلم الفردي الخاص به. سوف يحدد فريق برنامج التعلم الفردي للطفل الخدمات المناسبة والبيئة الملائمة لها. وبحسب الاقتضاء،

يجب أن يتلقى الطفل أيضًا تقييمًا سلوكيًا وظيفيًا وخدمات تدخّل سلوكي وتعديلات مصممة لضمان عدم تكرار المخالفة السلوكية.

يحق للوالدين الاستئناف على قرار تعليق طلاب التعليم الخاص أو طردهم، أو على قرار ما إذا كان سلوك الطفل ناتجًا عن إعاقته، وذلك بتقديم شكوى إجرائية. يجوز لوكالة التعليم المحلية تقديم شكوى إجرائية عندما ترى أن استمرار إبقاء الطفل في مكان تعليمه الحالي قد يلحق به أو بغيره ضررًا كبيرًا. عندما يطلب ولي الأمر أو وكالة التعليم المحلية استئنافًا يتعلق بالوضع التأديبي للطفل أو نتائج اجتماع تحديد المظاهر، فإن مكتب جلسات الاستماع الإدارية يرتب لعقد جلسة استماع عاجلة يجب أن تحدث في غضون 20 يومًا دراسيًا من تاريخ طلب جلسة الاستماع، ويجب أن ينتج عنها قرار في غضون 10 أيام دراسية بعد جلسة الاستماع. ما لم يتفق ولي الأمر ووكالة التعليم المحلية كتابةً على التنازل عن اجتماع التسوية، يجب عقد اجتماع التسوية في غضون خمسة عشر يومًا من تاريخ استلام وكالة التعليم المحلية للشكوى الإجرائية. وبعد ذلك، يجوز الاستمرار في جلسة الاستماع الإجرائية ما لم يتم حل المسألة بما يرضي ولي الأمر ووكالة التعليم المحلية في غضون ثلاثين يومًا من تاريخ استلام وكالة التعليم المحلية للشكوى الإجرائية.

يحق لطفلكم البقاء في مكان تعليمه أثناء الاستئنافات. ومع ذلك، في حال إلحاق طفلكم ببيئة تعليمية بديلة مؤقتة لمدة 45 يومًا دراسيًا، سوف يبقى في تلك البيئة لحين إصدار قرار مسؤول جلسة الاستماع أو لحين انتهاء فترة الإيقاف، أيهما أقرب.

الطفل الذي لم تتقرر سابقًا أهليته للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة يجوز له التمسك بأي من الحماية المنصوص عليها في قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة إذا كانت وكالة التعليم المحلية على علم بأنه كان طفلًا من ذوي الإعاقة قبل وقوع السلوك الذي تسبب في إجراء تأديبي. يُعدّ العلم قائمًا إذا: (1) أعرب ولي الأمر كتابيًا إلى الموظفين الإشرافيين أو الإداريين في المنطقة التعليمية، أو معلم الطفل، بأن الطفل كان محتاجًا إلى التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة؛ (2) طلب ولي الأمر تقييمًا للطفل؛ أو (3) أعرب موظفو المدرسة لمدير التعليم الخاص في وكالة التعليم المحلية أو إلى موظفين إشرافيين آخرين عن مخاوف محددة بشأن نمط سلوكي يُظهره الطفل. لا يُعدّ أن وكالة التعليم المحلية على علم بالإعاقة إذا لم يسمح ولي الأمر بتقييم الطفل أو رفض خدمات التعليم الخاص، أو إذا تم تقييم الطفل وتقرر أنه غير مؤهل للحصول على الخدمات. إذا لم تكن وكالة التعليم المحلية على علم بالإعاقة، فلن يتلقى الطفل الحماية الإجرائية المنصوص عليها في قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة.

في حال طلب تقييم الطفل أثناء انتظار اتخاذ إجراء تأديبي، سوف يُجرى التقييم بطريقة سريعة. ولحين إجراء هذا التقييم، يبقى الطفل في بيئة تعليمية تحددها إدارة المدرسة، والتي قد تشمل تعليق الدراسة أو الطرد دون توفير خدمات تعليمية.

قوانين التعليم الخاص لا تمنع مسؤولي المدرسة من إبلاغ السلطات المختصة بأي جريمة يرتكبها طفلكم. يجب على وكالة التعليم المحلية التي تبلغ عن جريمة يرتكبها طفل من ذوي الإعاقة ضمان إرسال نسخ من سجلات التعليم الخاص وسجلات الانضباط الخاصة بالطفل إلى السلطات المختصة للنظر فيها، وذلك في حدود ما يسمح به قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للعائلة.

ما الإجراءات المتبعة في حال إلحاق طفلي ببيئة تعليمية بديلة مؤقتة؟

في ظل ظروف خاصة، وبصرف النظر عما إذا كان سلوك الطفل ناتجًا عن إعاقته أم لا، يجوز لموظفي المدرسة نقل الطالب إلى بيئة تعليمية بديلة مؤقتة لمدة لا تتجاوز 45 يومًا دراسيًا عندما يكون الطفل قد ارتكب إحدى المخالفات التالية في

المدرسة أو في محيط المدرسة، أو في فعالية مدرسية تابعة لسلطة الولاية أو وكالة التعليم المحلية: (1) حمل أو حيازة سلاح؛ (2) حيازة أو استخدام مخدرات غير مشروعة عن علم، أو بيع مواد خاضعة للرقابة أو التحريض على بيعها؛ (3) إلحاق إصابة جسدية خطيرة بشخص آخر. إذا لم تكن وكالة التعليم المحلية قد قامت بذلك بالفعل، يتعين عليها إجراء تقييم سلوكي وظيفي وتنفيذ خطة تدخّل سلوكي بعد إلحاق الطفل ببيئة تعليمية بديلة مؤقتة لمدة 45 يومًا دراسيًا (في حال عدم تنفيذها بالفعل). إذا كانت مثل هذه الخطة قائمة بالفعل، فيجب على فريق برنامج التعلم الفردي النظر في تعديلها. فريق برنامج التعلم الفردي يقر بالبيئة التعليمية البديلة المؤقتة إذا كانت ستعمل على تمكين الطفل من مواصلة المشاركة في المنهج الدراسي العام واستلام تلك الخدمات والتعديلات، بما في ذلك تلك المذكورة في برنامج التعلم الفردي الحالي للطفل، لتحقيق الأهداف المحددة في البرنامج وتوفير تعديلات لمعالجة السلوك المخالف.

بموجب القانون الفيدرالي، يجوز لمسؤول جلسة الاستماع إعادة الطفل ذي الإعاقة إلى مكان تعليمه الذي تم إبعاده منه. كما يجوز لمسؤول جلسة الاستماع أن يأمر بتغيير مكان تعليم الطفل إلى بيئة تعليمية بديلة مؤقتة لمدة لا تتجاوز 45 يومًا دراسيًا إذا قرر أن استمرار الطفل في مكان التعليم الحالي من المرجح بدرجة كبيرة أن يؤدي إلى إصابة الطفل أو الآخرين.

ما هي المدارس الخاصة في الولاية؟

تقدم المدارس الخاصة في الولاية خدمات للطلاب الصم، وضعاف السمع، والمكفوفين، وضعاف البصر، والصم المكفوفين في كل فرع في فروعها الثلاثة: مدارس كاليفورنيا للصم في فريمونت وريفرسايد، ومدرسة كاليفورنيا للمكفوفين في فريمونت. يجري تقديم برامج الإقامة الداخلية والبرامج النهارية للطلاب من سن الرضاعة وحتى سن 21 عامًا في مدارس الولاية للصم، ومن سن 5 إلى 21 عامًا في مدرسة كاليفورنيا للمكفوفين. كما تقدم المدارس الخاصة في الولاية أيضًا خدمات التقييم والمساعدة التقنية. لمزيد من المعلومات عن المدارس الخاصة في الولاية، يُرجى تصفح الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم في كاليفورنيا: <http://www.cde.ca.gov/sp/ss>، أو طلب المزيد من المعلومات من أعضاء فريق برنامج التعلم الفردي الخاص بطفلكم، أو التواصل مع مدير منطقة الخطة المحلية للتعليم الخاص.

ما القواعد المرتبطة بقراري بإلحاق طفلي بمدرسة خاصة من جانب واحد؟

لا يتطلب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة من وكالة التعليم المحلية دفع تكلفة تعليم طفلكم ذي الإعاقة في مدرسة أو مؤسسة خاصة، بما في ذلك التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، إذا كانت وكالة التعليم المحلية قد وفرت للطفل تعليمًا عامًا مجانيًا ومناسبًا واختتمت إلحاقه بمدرسة أو مؤسسة خاصة. ومع ذلك، يجب على المنطقة التعليمية التي تقع فيها المدرسة الخاصة إدراج طفلكم ضمن الفئة التي تجري فيها تلبية احتياجاتها بموجب أحكام قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة المتعلقة بالأطفال الذين ألحقهم أولياء أمورهم بمدرسة خاصة، وذلك وفقًا للمواد من 300.131 إلى 300.144 من قانون اللوائح الفيدرالية.

يجوز لمسؤول جلسة الاستماع أو يجوز للمحكمة الأمر بتعويض ولي الأمر مقابل إلحاق طفل بمدرسة أو وكالة خاصة عندما يتقرر أن وكالة التعليم المحلية لم تقدم التعليم العام المجاني والمناسب للطفل في الوقت المناسب قبل التسجيل في المدرسة الخاصة وأن المدرسة الخاصة مناسبة. يجوز تخفيض التعويض في حال عدم قيام ولي الأمر، في آخر اجتماع لفريق برنامج التعلم الفردي قبل نقل الطفل من المدرسة الحكومية، بإبلاغ وكالة التعليم المحلية برفضه للمدرسة المقترحة ونيته إلحاق طفله بمدرسة خاصة على نفقة الحكومة، أو إذا لم يُقدّم ولي الأمر تلك المعلومات كتابيًا إلى وكالة التعليم المحلية قبل عشرة أيام عمل على الأقل من نقل الطفل من المدرسة الحكومية. كما يجوز تخفيض التعويض إذا أبلغت وكالة التعليم المحلية ولي الأمر، قبل نقل الطفل من المدرسة الحكومية، عن نيته تقييم الطفل، ورفض ولي الأمر السماح بإجراء التقييم أو لم يحضر الطفل للتقييم. ويجوز تخفيض التعويض أيضًا إذا رأت المحكمة أن تصرفات ولي الأمر لم تكن معقولة.

لا يجوز تخفيض التعويض إذا منعت وكالة التعليم المحلي ولي الأمر من تقديم إخطار، أو إذا لم يستلم ولي الأمر إخطارًا بمتطلبات إشعار وكالة التعليم المحلية كما هو موضح أعلاه، أو إذا كان الامتثال لمتطلبات الإخطار قد يتسبب في إلحاق ضرر جسدي للطفل. يجوز تخفيض التعويض أو عدم تخفيضه، وفقًا لتقدير المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع، إذا كان ولي الأمر أميًا أو لا يجيد الكتابة باللغة الإنجليزية، أو إذا كان الامتثال لمتطلبات الإخطار قد يتسبب في إلحاق ضرر عاطفي خطير للطفل.

في أي ظروف يجري تعيين ولي أمر بديل للطفل؟

لحماية حقوق الطفل، خلال 30 يومًا من قرار وكالة التعليم المحلية بأن الطفل بحاجة إلى ولي أمر بديل، تعين وكالة التعليم المحلية ولي أمر بديلًا للطفل إذا:

1. أصبح الطفل تابعًا أو تحت وصاية المحكمة، وقامت المحكمة بتقييد حق ولي الأمر أو الوصي في اتخاذ القرارات التعليمية بالنيابة عنه، ولم يكن للطفل ولي أمر أو وصي مسؤول يمثله؛
2. أو إذا لم يكن الطفل تابعًا أو تحت وصاية المحكمة، ولم يتم العثور على ولي أمر أو وصي، أو لم يوجد من يعتني بالطفل، أو كان الطفل مشردًا وبلا مرافق.

عند تحديد من سيتصرف كولي أمر بديل للطفل، سوف تنظر وكالة التعليم المحلية في مُقدّم رعاية من الأقارب أو ولي أمر بالحضانة أو مؤيد خاص تعينه المحكمة، إذا كان أي من هؤلاء الأفراد موجودًا، وإلا فإنها سوف تعين شخصًا من اختيارها.

سوف يكون ولي الأمر البديل فردًا يمتلك المعرفة والمهارات اللازمة لتمثيل الطفل بما يكفي. يجب على ولي الأمر البديل مقابلة الطفل مرة واحدة على الأقل، وإذا لم يكن ذلك الشخص متاحًا، فينبغي أن يراعي الحساسيات الثقافية للطفل. ولي الأمر البديل يمثل الطفل في المسائل المرتبطة بتحديد هويته، وتقييمه، والتخطيط والتطوير التعليمي له، وتحديد مكانه التعليمي، والاطلاع على برنامج التعلم الفردي ومراجعته، وفي جميع المسائل الأخرى المرتبطة بتوفير التعليم العام المجاني والمناسب للطفل، بما في ذلك تقديم موافقة خطية على برنامج التعلم الفردي للخدمات الطبية غير الطارئة، وخدمات علاج الصحة النفسية، وخدمات العلاج الوظيفي أو البدني.

لا يتم تعيين الأشخاص الذين لديهم تضارب مصالح في تمثيل الطفل كولي أمر بديل. تُعدّ حالات تضارب المصالح قائمة إذا كان ولي الأمر البديل موظفًا في وكالة التعليم المحلية المعنية بتعليم الطفل أو رعايته، أو مُقدّم رعاية بالحضانة يحصل على دخله الأساسي من رعاية هذا الطفل أو أطفال آخرين. في حال غياب تضارب المصالح، يجوز لمُقدّم الرعاية بالحضانة، والمعلمين المتقاعدين، والاختصاصيين الاجتماعيين، وموظفي المراقبة القضائية أن يكونوا أوصياء. وفي حالة الشاب المشرد بلا مرافق، يمكن تعيين موظفين من مراكز الإيواء الطارئة والانتقالية، وبرامج المعيشة المستقلة، وبرامج التواصل مع المشردين في الشوارع، كأوصياء مؤقتين، بصرف النظر عن تضارب المصالح الموصوف أعلاه، لحين إيجاد ولي أمر بديل آخر يستوفي الشروط الموصوفة أعلاه.

وبدلاً من ذلك، يمكن للقاضي المشرف على رعاية الطفل (بدلاً من وكالة التعليم المحلية) تعيين ولي الأمر البديل بشرط أن يستوفي ولي الأمر البديل المتطلبات الموصوفة أعلاه.

لماذا تُطلَب مني الموافقة على إرسال فواتير لبرنامج Medi-Cal في كاليفورنيا والإفصاح عن المعلومات أو تبادلها فيما يخص التعليم الخاص المرتبط بالصحة والخدمات ذات الصلة؟

من خلال خيار الفوترة التابع لبرنامج Medi-Cal والخاص بوكالة التعليم المحلية، يجوز لوكالة التعليم المحلية تقديم مطالبات إلى برنامج Medi-Cal في كاليفورنيا مقابل الخدمات المشمولة المُقدّمة للأطفال المؤهلين لبرنامج Medi-Cal والمُسجّلين في برامج التعليم الخاص. برنامج Medi-Cal في وكالة التعليم المحلية وسيلة للمناطق التعليمية و/أو مكاتب التعليم في المقاطعات لاستلام تمويل فيدرالي للمساعدة في تغطية تكاليف التعليم الخاص المرتبط بالصحة والخدمات ذات الصلة، وذلك فقط إذا اخترتم تقديم موافقتكم الخطية.

تصف المعلومات أدناه بعض الحقوق والحمايات المتاحة لكم بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة. يجب تقديم هذا الإشعار إليكم قبل أن تطلب منكم وكالة التعليم المحلية تقديم موافقتكم على استخدام مزايا طفلكم من برنامج Medi-Cal لأول مرة، وبصفة سنوية بعد ذلك.

يجب أن تعلموا ما يلي:

- يحق لكم رفض التوقيع على قسم الموافقة على برنامج Medi-Cal في برنامج التعلم الفردي.
- المعلومات المرتبطة بطفلكم وعائلتكم سرية للغاية.
- حقوقكم محفوظة بموجب المادة 300.154 من الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية، وقانون حقوق الخصوصية في التعليم العائلي لسنة 1974، والباب 20 من قانون الولايات المتحدة، القسم 1232 (ح)، والباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية، القسم 99.
- تسري هذه الموافقة لمدة سنة واحدة ما لم يتم سحبها قبل ذلك الوقت. يمكن تجديدها سنويًا في اجتماع برنامج التعلم الفردي.

موافقتكم طوعية ويمكنك سحبها في أي وقت. إذا سحبتكم الموافقة، فإن السحب لا يسري بأثر رجعي (أي أنه لا يلغي أي فواتير صدرت بعد الموافقة وقبل سحبها).

يجب أن تحدد موافقتكم المعلومات التعريفية الشخصية (مثال: السجلات أو المعلومات عن الخدمات التي يمكن تقديمها لطفلكم)، والهدف من الإفصاح (مثال: الفوترة للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة)، والجهة التي قد تفصح لها وكالة التعليم المحلية الخاصة بكم عن المعلومات (مثال: Medi-Cal). يجب أن تتضمن موافقتكم أيضًا بيانًا يوضح أنكم تفهمون وتوافقون على أنه يجوز لوكالة التعليم المحلية التابعة لطفلكم استخدام استحقاقاتكم أو استحقاقات طفلكم العامة أو تأمينكم أو تأمينه الصحي، مثل برنامج MediCal، لدفع تكاليف التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة. سوف تحصل وكالة التعليم المحلية على هذه الموافقة من خلال الحصول على توقيعكم على قسم بيان فواتير MediCal في برنامج التعلم الفردي.

موافقتكم لن تؤدي إلى منع أو تقييد الخدمات المجتمعية المُقدّمة خارج المدرسة. إذا رفضتم الموافقة لوكالة التعليم المحلية بالوصول إلى برنامج Medi-Cal في كاليفورنيا لدفع تكاليف التعليم الخاص المرتبط بالصحة و/أو الخدمات ذات الصلة، يظل على وكالة التعليم المحلية أن تضمن لكم تقديم جميع خدمات التعليم الخاص المطلوبة والخدمات ذات الصلة مجانًا.

بالإضافة إلى ذلك، يجوز لوكالة التعليم المحلية، بصفتها وكالة عامة، الوصول إلى الاستحقاقات العامة أو التأمين الصحي التابع لولي الأمر لدفع تكاليف الخدمات المطلوبة ذات الصلة بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة لتوفير تعليم عام مجاني ومناسب. فيما يخص الخدمات ذات الصلة اللازمة لتوفير التعليم العام المجاني والمناسب للطالب المؤهل، فإن وكالة التعليم المحلية:

- لا يجوز لها أن تشتت على أولياء الأمور التسجيل في برامج الاستحقاقات العامة أو التأمين (MediCal) لكي يحصل طفلهم على التعليم العام المجاني والمناسب بموجب الجزء (ب) من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (المادة 300.154 من الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية [d] [2] [ii]).
- لا يجوز لها أن تشتت على أولياء الأمور أن يتحملوا أي نفقات شخصية، مثل دفع مبلغ مقتطع أو مبلغ مشاركة في الدفع عند تقديم مطالبة للحصول على الخدمات والحصول على تعويض من خلال برنامج MediCal. ومع ذلك، يجوز لوكالة التعليم المحلية دفع التكلفة، مثل المشاركة في الدفع، التي كان سيطلب منكم دفعها لولا ذلك (المادة 300.154 من الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية [d] [2] [iii]).
- لا يجوز لها استخدام استحقاقات الطالب بموجب برنامج Medi-Cal إذا كان ذلك الاستخدام سيؤدي إلى:
 - * تقليل التغطية المتاحة مدى الحياة أو أي استحقاق تأميني آخر.
 - * دفع العائلة تكلفة خدمات كان من المفترض أن تغطيها الاستحقاقات العامة أو برنامج التأمين (Medi-Cal) وهي خدمات ضرورية للطفل خارج أوقات الدراسة.
 - * زيادة أقساط التأمين أو التسبب في إيقاف الاستحقاقات العامة أو التأمين (Medi-Cal).
 - * خطر فقدان الأهلية للحصول على الإعفاءات المنزلية والمجتمعية، بناءً على إجمالي النفقات المرتبطة بالصحة (المادة 300.154 من الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية [d] [2] [iii] أ-د).



طرق بديلة لتسوية المنازعات

تود منظمة SELPA في ميد-سيتيز التعاون معكم لحل جميع المشكلات على المستوى المحلي كلما أمكن ذلك. ندعوكم إلى الاتصال بـ SELPA للحصول على المساعدة في مسائل الامتثال وحل مشاكلكم بشكل غير رسمي من خلال آلية تسوية المنازعات البديلة (ADR) قبل تقديم شكوى رسمية.

قد تلتقي بموظفي SELPA أو بأحد ميسري تسوية المنازعات البديلة (ADR) التابعين لنا، والذين تم تعيينهم لتيسير عملية التسوية. لطلب المساعدة من موظفي SELPA أو من أحد ميسري تسوية المنازعات البديلة (ADR) المتعاقدين معنا، يرجى الاتصال بمكتب Mid-Cities SELPA.

سيحافظ ميسرو التسوية البديلة للنزاعات (ADR) على السرية في حدود ما يسمح به القانون. إذا تعذر حل مشاكلك من خلال عملية التسوية البديلة للنزاعات (ADR)، فإن أمامك خيار اللجوء إلى الإجراءات القانونية المتبعة، أو قد تتم إحالتك إلى الجهة الخارجية المختصة للحصول على المساعدة.

SELPA ميد-سيتيز

16703 شارع كلارك الجنوبي، المبنى C

بيلفلور، كاليفورنيا 90706

866-9011 (562)، الرقم الداخلي 2050

مديرة SELPA

ديانا زيبيدا-ماكزيل، دكتوراه في التربية

مسؤول الامتثال

Alma Ulloa, Ed.D. مساعد المشرف لخدمات دعم الطلاب الهاتف (562) 866-9011 / الفاكس (562) 866-3287	منطقة مدارس بيلفلور الموحدة 16703 S. Clark Avenue Bellflower, CA 90706
Héctor H. Márquez-Mesa, Ed.D. مدير خدمات التعليم الخاص الهاتف (310) 866-1600 / الفاكس (310) 639-6096	منطقة مدارس لينوود الموحدة 11321 Bullis Road Lynwood, CA90262
Mayra J. Helguera, Ed.D. مدير التعليم الخاص هاتف (562) 602-6033 / فاكس (562) 602-8113	منطقة مدارس باراماونت الموحدة 15110 California Avenue Paramount, CA90723
Diana Zepeda-McZeal, Ed.D. مدير SELPA الهاتف (562) 866-9011 / فاكس (562) 2244-461	SELPA في وسط المدن 16703 S. Clark Avenue, Building C Bellflower, CA90706

المسؤول عن السجلات

Alma Ulloa, Ed.D. مساعد المشرف لخدمات دعم الطلاب الهاتف (562) 866-9011 / الفاكس (562) 866-3287	منطقة مدارس بيلفلور الموحدة 16703 S. Clark Avenue Bellflower, CA 90706
Héctor H. Márquez-Mesa, Ed.D. مدير خدمات التعليم الخاص الهاتف (310) 866-1600 / الفاكس (310) 639-6096	منطقة مدارس لينوود الموحدة 11321 Bullis Road Lynwood, CA90262
Lisa Kirk, J.D. مدير خدمات الطلاب هاتف (562) 602-6033 / فاكس (562) 602-8113	منطقة مدارس باراماونت الموحدة 15110 California Avenue Paramount, CA90723

التعليم الخاص

Matthew Adair مدير التعليم الخاص الهاتف (562) 866-9011 / الفاكس (562) 866-3287	منطقة مدارس بيلفلور الموحدة 16703 Clark Avenue Bellflower, CA 90706
Héctor H. Márquez-Mesa, Ed.D. مدير خدمات التعليم الخاص الهاتف (310) 866-1600 / الفاكس (310) 639-6096	منطقة مدارس لينوود الموحدة 11321 Bullis Road Lynwood, CA 90262
Mayra J. Helguera, Ed.D. مدير التعليم الخاص هاتف (562) 602-6033 / فاكس (562) 602-8113	منطقة مدارس باراماونت الموحدة 15110 California Avenue Paramount, CA 90723
Diana Zepeda-McZeal, Ed.D. مدير SELPA الهاتف (562) 866-9011 / فاكس (562) 461-2244	SELPA في وسط المدن 16703 S. Clark Avenue, Building C Bellflower, CA 90706